

# МОЛЕБЕН

ПРИ ПОВСЕМЕСТНО  
РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА  
СМЪРТОНОСНА ЗАРАЗА

БЪЛГАРСКА ПРАВОСЛАВНА СТАРОСТИЛНА ЦЪРКВА



*С благословието на  
Негово Високопреосвещенство  
Триадицкия митрополит Фотий,  
Предстоятел на Българската  
Православна Старостилна Църква*

*© Издателство „Свети Седмочисленици“*

*София*

*2020*

# МОЛЕБЕН

## ПРИ ПОВСЕМЕСТНО РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА СМЪРТОНОСНА ЗАРАЗА

**Іерей начинаетъ:** Бл҃гословѣнъ бѣ́хъ на́шъ всегда́,  
ны́нѣ и прі́снѡ, и во вѣ́ки вѣ́кѡвъ.

**Діакъ:** А́минь.

**Кліріцы:** Сла́ва тебѣ́, вѣ́же на́шъ, сла́ва тебѣ́.

**Діакъ:** Цр҃ю нѣ́ный, / оутѣ́шителю, дш҃е  
и́стины, / иже везде́ сы́й, / и всѣ́ исполна́ай, /  
сокро́вище бл҃гихъ / и жи́зни пода́телю, / пріиди́  
и вселі́са въ ны́й, / и ѡчи́сти ны́ ѿ всѣ́хъ  
сквѣ́рны, // и спаси́ бл҃же́ дш҃ы на́ша.

**Чте́цъ:** Сѣ́ый вѣ́же, сѣ́ый крѣ́пкій, сѣ́ый  
безсме́ртный, помі́луй на́съ. три́жды.

Сла́ва оцѣ́, и сн҃у, и сѣ́ому́ дх҃у, и ны́нѣ и  
прі́снѡ, и во вѣ́ки вѣ́кѡвъ, а́минь.

**Пресѣ́ла трѣ́це, помі́луй на́съ:** гд҃и, ѡчи́сти  
грѣ́хы́ на́ша: вл҃ко, прости́ беззако́нїа на́ша:  
сѣ́ый, посети́ и и́щелы́ немощи́ на́ша, и́мене  
твоегѡ́ ра́ди.

**Гд҃и помі́луй, три́жды. Сла́ва, и ны́нѣ:**

О́че на́шъ, ѿже ѣси́ на нѣбѣхъ, да сватѣтса ѿма твоѡ, да прїидетъ црѣтвїе твоѡ, да бѣдетъ во́ла твоѡ, ѿкѡ на нѣбї и на землї. хлѣбъ на́шъ насѣщный дѡждь на́мъ днѣсь, и ѡстаѡи на́мъ дѡлги на́ша, ѿкоже и мы ѡстаѡаѡемъ должникѡмъ на́шымъ: и не введи́ насъ во ѿскѡшенїе, но ѡзѡѡи насъ ѡ лѡкаѡагѡ.

**Возгласъ:** ѿкѡ твоѡ ѣсть црѣтво:

**Чтѣцъ:** ѿмїнь. Гдї помїлѡи, бї. Слаѡа, и нынѣ:

Прїидїте, поклонїмса црѣѡи на́шемѡ бгѡ.

Прїидїте, поклонїмса и припадѡмъ хрѣтѡ,  
црѣѡи на́шемѡ бгѡ.

Прїидїте, поклонїмса и припадѡмъ саѡѡмѡ  
хрѣтѡ, црѣѡи и бгѡ на́шемѡ.

## Псалом 37

Господи, в яростта Си не ме изобличавай и с гнева Си недей ме наказѡа, защото стрелите Ти се забїха в мен и рѡката Ти тѡрде натежа върху мене. Няма здраво място в плѣтта ми поради Тѡя гняѡ, няма и мир в костите ми поради моите грехѡе, защото беззаконїята ми прѣляха над глаѡата ми и като тежѡо бремене ме прїтїснаха. Разсмърдѡа се и

загниха моите рани поради безумието ми, пострадах и се превих доземи, цял ден ходех съсипан от скръб; понеже вътрешностите ми се преситиха на издевателства и плътта ми не знае изцеление. Бях подложен на страдание и докрай се смирих, ревах от въздишките на сърцето си. Господи, пред Теб е всичкото мое желание и от Тебе не са скрити въздишките ми! Сърцето ми се разстрои, силата ми ме напусна и светлината на очите ми — и нея няма у мене. Другарите и близките ми се приближиха и насрещу ми се спряха; и ближните ми надалеч от мене застанаха и насилие употребиха ония, които искаха душата ми и ония, които зло ми желаеха, празни думи редяха и измамни кроежи по цял ден крояха. Пък аз като глух не ги чувах и като ням уста не отварях; и бях като човек, който не слуша и който не намира в устата си изобличение. Защото на Тебе, Господи, се уповавах, Ти ще (ме) чуеш, Господи Боже мой. Защото рекох: „Да се не зарадват за мен враговете ми!“ и когато нозете ми се колебаеха, те говореха против мене надуто; но аз за рани съм готов и моята болка е неизменно пред мене; защото беззаконието си аз ще призная и за греха си ще се

погрижа. Ала враговете ми още са живи и се възмогнаха над мене и мразещите ме без вина се намножиха; ония, които за добро ми отплащат със зло, ме клеветиха, понеже към добрини се стремях. Не ме изоставяй, Господи Боже мой, не отстъпвай от мене; Побързай ми на помощ, Господи на моето спасение!

**ГЛАВА, Ѳ НЫНѢ: Ѳллилѹѡ. (3) ГЛАВА ЧЕВѢ БЖЕ.**  
**Трижды.**

**ТѢже великаѡ ѡктенїа,**

**Іерей (Дїаконъ): Мїромъ гдѹ помолимсѡ.**

**Дїкъ: Гдѣ помнѹи,**

**Ѡ свѣшнѣмъ мїрѣ, Ѳ спасенїи душъ нашихъ, гдѹ помолимсѡ.**

**Гдѣ помнѹи.**

**Ѡ мїрѣ всегѡ мїра, влгоостоѡнїи стѣхъ бжїихъ цркви, Ѳ соединенїи всѣхъ, гдѹ помолимсѡ.**

**Гдѣ помнѹи.**

**Ѡ стѣмъ храмѣ семъ, Ѳ съ вѣрою, влгоговнѣнемъ Ѳ страхомъ бжїимъ входящихъ вонь, гдѹ помолимсѡ.**

**Гдѣ помнѹи.**

**Ѡ** высокопревосѣненѣйшемъ митрополитѣ  
нашемъ фѡтїи, первостоупителѣ болгарскїа  
истинно-православныа церквѣ, (ѡ  
преосвященѣйшемъ епископѣ вїкторѣ,)  
честнѣмъ пресвѣтерствѣ, во хрїтѣ діаконствѣ,  
ѡ всемъ причтѣ и людемъ, гдѸ помолїмса.

**ГдѸ помилѸи.**

**Ѡ** бгѡхранїмѣи странѣ нашей, ѡ  
блгочестївыхъ и православноѣхъ хрїтіанѣхъ, и ѡ  
спасенїи ихъ, гдѸ помолїмса.

**ГдѸ помилѸи.**

**Ѡ** пособїти и покорїти подъ нозѣ ихъ  
всакаго врага и супостата, гдѸ помолїмса.

**ГдѸ помилѸи.**

**Ѡ** градѣ семъ [Ѹще въ монастырѣ: **Ѡ** стѣи  
обїтели сеи] всакомъ градѣ, странѣ, и вѣроу  
живѸщихъ въ нихъ, гдѸ помолїмса.

**ГдѸ помилѸи.**

**Ѡ** блгорастворенїи воздѸхвѣ, ѡ ижеобїлїи  
плодѡвъ земныхъ, и временѣхъ мїрныхъ, гдѸ  
помолїмса.

**ГдѸ помилѸи.**

Ѡ пла́вающихъ, пѸтешѣствѸющихъ,  
недѸгѸющихъ, стѸраждаѸщихъ, плѣнѣнныхъ, ѡ  
спасѣніи ѡхъ, гдѸ помѡлимса.

Гдѡ помѡли.

Ѡ ѣже не поманиѸти беззакѡнїи насъ  
грѣшныхъ ѡ недостѡйныхъ рабѡвъ своїхъ, но  
мѡлїтвенѡ ѡчїстїти грѣхї нашѡ, ѡ ѡбратїти  
гнѣвъ свої, прѡбеднѡ двїжимый на ны, гдѸ  
помѡлимса.

Да не си спомня беззаконїята на Своите  
грешни и недостѡйни раби, но милостиво да  
очисти греховете ни и да възпре праведнїя  
Си гняв към нас, на Господа да се помолим.

Гдѡ помѡли.

Ѡ ѣже поманиѸти, ѡакѡ плѡть ѣсмь, дѸхъ  
ходѡи ѡ не ѡбращѡмьса, ѡ мѡлїтвенѡ пощадиѸти  
насъ ѡ смѣртныѡ болѣзни, гдѸ помѡлимса.

Да си спомни, че ние сме плѡтъ, дїхание,  
което отива и не се връща, и милостиво да  
ни пощади от смъртоносната болест, на  
Господа да се помолим.

Гдѡ помѡли.

Ѡ ѣже не вниѸти въ сѸдъ сѸ рабѡи своїми, ѡ  
не нѡзрїти беззакѡнїѡ нашѡ, но ѡчїстїти ѡ,



и мѣтнѣѹ бѣти, и пощадѣти люди согрѣшшыѹ,  
гдѹ помѡлимсѹ.

Да не влиза в съд със Своите раби и да не се взира в нашите беззакония, но да ни очисти от тях, да бѣде милостив и да пощади съгрѣшилите Свои люде, на Господа да се помолим.

Гдѣ помѣлѣи.

Ѡ ѣже поманѹти щедрѡты и мѣти своѡ,  
ѣкѡ ѡ вѣка сѹть, грѣхѡвѣ же ѡности и  
невѣдѣнїѹ нашегѡ не поманѹти, и помѣловати  
насѣ, гдѹ помѡлимсѹ.

Да си спомни Своята отвѣка щедрост и милост, а да не спомня прегрѣшенията на нашата младост и нашето незнание, и да ни помилва, на Господа да се помолим.

Гдѣ помѣлѣи.

Ѡ ѣже оѹслѣшатн ѡ храма сѣѣгѡ своегѡ  
глѣсѣ нашѣ, и ищѣлѣти болѣзни смѣртныѹ  
ѡдержѣщыѹ насѣ, и потѡки беззакѡнїѹ  
смѣтнѣшыѹ насѣ ищѣшнѣти, гдѹ помѡлимсѹ.

Да чуе от светия Си храм нашиѹ зов, да премахне обградилата ни гибелна зараза и да пресуши потоците от беззакония, които ни врѣхлитат, на Господа да се помолим.

**Г**ДН ПОМНІУНІ.

**Ў** љЖЕ МЛТІВНУ ПРОДОЛЖІТИ РАБѠМЪ СВОИМЪ ПОКАЊНІА ВРѢМА, Н НЕ БЕЗГОДНУ ІАКЪ НЕПЛОДНЮ СМОКОВНИЦУ ПОСѢЩІ, НО БЛГОСЕРДІЕМЪ ѠКОПАТИ, Н МЛРДІА РОСОЮ НАПОІТИ, ПЛОДѠВЪ ПОКАЊНІА Н ѠВРАЩЕНІА НАШЕГѠ ЧЛѢКОЛЮБНУ ѢЩЕ ѠЖИДАА, ГДУ ПОМОЛІМСА.

**М**илостиво да удължи времето за покаяние на Своите раби, не без време да ни отсече като безплодна смоковница, но с добросърдечие да ни окопава и да ни напоява с роса на милосърдие, като човеколюбиво продължи да очаква да се обърнем и да дадем плодове на покаяние, на Господа да се помолим.

**Г**ДН ПОМНІУНІ.

**Ў** љЖЕ ОУСЛЫШАТИ МЛТВУ НАШУ, Н МОЛЕНІЕ НАШЕ ВНУШІТИ, Н СЛѢЗЪ НАШНХЪ НЕ ПРЕМОЛЧАТИ: НО ПРОЩЕНІЕ ПОДАТИ НАМЪ, Н МИЛОСТІЮ СВОЕЮ ПОСЕТІТИ НАСЪ, ГДУ ПОМОЛІМСА.

**Д**а чуе нашата молитва, да се вслуша в нашето моление и да не остане безмълвен пред сълзите ни, но да ни даде прошка и да ни посети по великата Си милост, на Господа да се помолим.

**ГДН** помѣли.

**Ѡ** ѡзбѣвѣтисѧ нѧмъ ѿ всѧкъѧ скорби, гнѣва  
и нѣжды, гдѣ помѡлимсѧ.

**ГДН** помѣли.

**З**астѹпи, спаси, помѣли и сохрани насъ бже,  
твоѡю бѣгодѣтїю.

**ГДН** помѣли.

**Пр**естѹю, пречѹю, превѣгословѣннѹю, слѧвнѹю  
влѣцѹ нашѹ бѹю и принодѣѹ мѣрю со всѣми  
сѣбѣми помѣнѣше, самѣ себѣ, и дрѹгѹ дрѹга, и  
вѣсь живѡтѹ нашѹ хрѣстѹ бгѹ предадѣмъ.

**Т**евѣ гдн.

**Іерей: Возгласъ: Іакъ** подобѣетъ тебѣ всѧкаѧ  
слѧва, чѣсть и поклонѣнїе, ѡцѹ, и снѹ, и сѣомѹ  
дхѹ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣкѡвѹ.

**Лікз: Амѣнь.**

**Іерей (Дїаконъ): Гласъ б:** Бгѹ гдѣ и гѡвѣсѧ  
нѧмъ, / бѣгословѣнъ гдѣи // во ѣма гднѣ.

**Стїхъ а:** Исповѣдайтесѧ гдѣи, іакъ бгѹ,  
іакъ во вѣкѹ мѣлостъ сгѡ.

**Стїхъ б:** Ѡбышѣдше ѡбыдѡша мѧ, и  
ѣменемъ гдѣнимъ прѡтивлѧхѧ ѣмъ.

**Стїхъ г:** Не оумрѣ, но живѹ бгѹ, и повѣмъ  
дѣлѧ гднѧ.

**Стіхъ ѿ:** Камень ѿгѣже небрегѣша зиждущіи,  
сїи вѣсть во главѣ оугла: ѿ гдѣ вѣсть сїи, и  
ѣсть дивенъ во очесѣхъ нашихъ.

**Тропарь:** Во гнѣвѣ твоѣмъ бже, помани  
щедроты твоѣ, / прѣхъ бо и пепелъ ѣсмь, /  
дшъ ходѣи и не ѡбращѣйся, / и не ѣротїю  
твоѣю ѡбличї насъ, / да не погїбнемъ до концѣ:  
но пощадї дшы нашѣ, // ѣкѡ єдинъ млѣдъ.  
[Дважды.]

**Слава, и нынѣ, бгородиченъ гласъ ѿ:**

Застѣпнице оусерднаѣ, мѣти гдѣ вѣшнаго.  
за вѣхъ молиши сїѣ твоегѣ хрїта бга нашего,  
и вѣмъ твориши спастїся, / въ державный твоѣ  
покровъ прївѣгѣющымъ. / вѣхъ насъ застѣпнї,  
ѡ гпже црїце и влчце! / иже въ напѣстехъ и  
скѣбехъ, и въ болѣзняхъ ѡремененныхъ грѣхї  
многнми, / предстоѣщихъ и молѣщихъ тебѣ  
оумиленною дшєю, и сокрѣшеннымъ сердцемъ,  
предъ прѣчтымъ твоимъ ѡбразомъ со слезѣми,  
и невозвратнѣ надеждѣ имѣщихъ на тѣ,  
и збавленїѣ вѣхъ словъ. / вѣмъ полѣзнаѣ дѣршї,  
и всѣ спасї, вѣце дѣво: // ты бо єси бжтвенный  
покровъ рабѣмъ твоимъ.

## Псалом 50

Помилуй ме, Боже, по голямата Си милост и по многото Си щедрости изглади беззаконията ми. Много пъти ме омий от моето беззаконие и очисти ме от моя грях, защото беззаконията си съзнавам, и моя грях е винаги пред мене. Пред Тебе, пред Тебе едничкия съгреших и лошо пред Твоите очи извърших; тъй че Ти си прав в Твоята присъда и чист в Твоя съд. Ето, в беззаконие съм заченат, и в грях ме роди майка ми. Ето, Ти обикна истината в сърцето, и вътре в мене ми яви мъдростта Си. Поръси ме с исоп, и ще бъда чист; омий ме, и ще бъда по-бял от сняг. Дай ми да чуя радост и веселие, и ще се зарадват костите, от Тебе съкрушени. Отвърни лицето Си от греховете ми и изглади всичките ми беззакония. Сърце чисто създай в мене, Боже, и правия Дух обнови вътре в мене. Не ме отхвърляй от лицето Си и Светия Твой Дух не отнимай от мене. Върни ми радостта на Твоето спасение и с властния Дух ме утвърди. Беззаконните ще науча на Твоите пътища, и нечестивите към Тебе ще се обърнат. Избави ме от кръвнина, Боже,

Боже на моето спасение, и езикът ми ще възхвали Твоята правда. Господи, отвори устните ми, и устата ми ще възвестят Твоята хвала: да би искал жертва, аз бих Ти дал; но към всесъжение не благоволиш. Жертва Богу е дух съкрушен; сърце съкрушено и смирено Ти, Боже, не ще презреш. Стори добро, Господи, на Сион по Твоето благоволение; въздигни стените иерусалимски: тогава ще Ти бъдат угодни жертви на правдата, възношение и всесъжение; тогава на Твоя олтар ще възложат телци.

**Канѡнъ пресѣѣи ѿ єдиносѡщнѣи ѿ  
животворѣщей, нераздѣлимѣи трѣцѣ.**

**Запѣвы за а ѿ г пѣсни:**

**Клирѣцы:** Пресѣѣа трѣце, вѣже нашь, слава тебѣ.

**Дикъ:** Пресѣѣа трѣце, вѣже нашь, слава тебѣ.

**Клирѣцы:** Слава, оцѣ ѿ снѣ ѿ сѣомѣ дхѣ.

**Дикъ:** ѿ нынѣ ѿ прѣснѡ ѿ во вѣки вѣкѡвъ, амѣнь.

**След 3-та песен пеем катавасия: ѿзбави  
ѡ вѣдъ/ рабѣ твоѡ многомлѣтнѣе,/ ѡкѡ мы  
оусѣрднѡ / кѡ тебѣ привѣглемъ, // кѡ млѣтнѣомѣ**

иЗбáвителью, всѣхъ блáцѣ, въ трѣцѣ слави́момъ  
бг҃у.

**Посѣмъ ѣктеніа сѣг҃дѣ:**

**Іерей (Діаконъ):** Помилуй насъ бже, по величїи  
милости твоѣи, молимъ ти сá, оуслыши, и  
помилуй.

**Дикъ: Гд҃и помилуй. Трїжды.**

**Ѵще** молимсá ѡ богохрани́мѣи странѣ на́шей,  
ѡ блáгочестивыхъ и правосла́внѣхъ хр҃тіанѣхъ и  
ѡ спасенїи ихъ.

**Гд҃и помилуй. Трїжды.**

**Ѵще** молимсá ѡ высокопревосцѣ́ннѣишемъ  
митрополітѣ на́шемъ фѡтїи, первоосто́телѣ  
българскѣи истинно-правосла́внѣи церквѣ, (ѡ  
превосващеннѣишемъ епископѣ вѣкторѣ,) и ѡ  
всѣи во хр҃тѣ бра́тїи на́шей.

**Гд҃и помилуй. Трїжды.**

**Ѵще** молимсá ѡ блáженныхъ и  
приснопáматныхъ создáтелѣхъ ст҃агѡ хра́ма сегѡ  
и ѡ всѣхъ преждепочи́вшихъ оцѣхъ и бра́тїахъ,  
здѣ лежáщихъ и повсюдѣ, правосла́вныхъ.

**Гд҃и помилуй. Трїжды.**

**Ѵще** молимсá ѡ милости, жи́зни, мѣрѣ,  
здравїи, спасенїи, посѣщенїи, прощенїи и

ѡставлѣніи грѣхѡвъ рабѡвъ бжїихъ, братїи  
сѣагѡ храма сегѡ.

**Гдн помнѣи. Трїжды.**

**Ѹще** мѡлимсѧ ѡ плодоносѣщихъ и  
добродѣющихъ во сѣмѣи и всечестнѣмѣ храмѣ  
сѣмѣи, трѣждѣющихъ, поѡщихъ и предстоѣщихъ  
людемъ, ѡжидѣющихъ ѡ тебѣ великѣи и богатыѣ  
мѣти.

**Гдн помнѣи. Трїжды.**

**Ѣкѡ** мѣлостивъ и челоѣколюбецъ бгъ снѣ,  
и тебѣ слаѡ возсылаемъ, ѡцѣ, и снѣ, и сѣомѣ  
дхѣ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.

**Запѣвы за д, ѣ и ѣ пѣсни:**

**След 6-та песен пеем катавасия:** **И**збѣви  
ѡ вѣдѣ / раби твоѣи многомѣтнѣи, / **Ѣкѡ** мы  
оусѣрднѡ / къ тебѣ приѣгаемъ, // къ мѣтнѡмѣ  
избѣвнѣлю, вѣхъ вѣцѣ, въ трѣцѣ славиомѣ  
бгѣ.

**Ѹктенїа мѣла.**

**Ѣрѣи (Дїаконъ):** Пѣки и пѣки мѣромъ гдѣ  
помѡлимсѧ.

**Днѣкъ:** Гдн помнѣи.

**Ѣрѣи (Дїаконъ):** Застѣпнѣ, спснѣ, помнѣи и  
сохраннѣ насъ бжѣ, твоѣю бѣгодѣтїю.



**Лѣкы:** Гдѣ помѣлѣи.

**Іерей (Діаконъ):** Пресѣдою, пресѣдою,  
пресѣдою, славою вѣщю нашоу въцѣ и  
приснодою мѣро со всѣми стѣми помѣлѣи,  
самн себѣ, и дрѣга дрѣга, и вѣсь живѣтъ нашоу  
хрѣстѣ бѣгѣ предадимъ.

**Лѣкы:** Тебѣ гдѣ.

**Іерей возгласѣтъ:** Ты бо еси црѣ мѣра, и  
спсѣ дѣшоу нашоу, и тебѣ славу возсылаемъ,  
оцѣ, и снѣ, и стѣмѣ дѣшю, нынѣ и прѣсно, и во  
вѣки вѣкѣмъ.

**Лѣкы:** Амѣнъ.

**И по возгласѣ ѡбѣ кондѣкы, гласъ ѿ:**

**Болѣзни ѡбѣмъ ѡбыдоша насъ,** / и прѣкры  
ны сѣнь смѣртнаѣ, / и ѡкъ вѣкъ ѿ огна, / днѣ  
наши тѣютъ ѿ лица гнѣва твоего гдѣ: / но ѡкъ  
щѣдръ во гнѣвѣ мѣти помѣни, / и пощадѣ люди  
твоѣ, / да живѣи оцѣ, // въ покаѣнѣи славимъ тѣ  
ѡдинаго члѣвѣколюбца.

**Іерей (Діаконъ):** Вѣнемъ. **Іерей:** Миръ  
всѣмъ. **Лѣкы:** И дѣшю твоемѣ. **Іерей (Діаконъ):**  
**Премѣдрѣсть.**

**Чтѣецъ:** Прокѣимъ, гласъ ѡ: Гдѣ, да не ѡроствѣю  
твоѣю ѡбличѣши менѣ, ниже гнѣвомъ твоѣмъ  
накаѣши менѣ. **Лѣкы:** (пее прокимена)

**Чтѣцъ:** **Стѣхъ:** **И**акѡ стрѣлы твоѡ оунизѡша во мнѣ, и оутвердѣхъ єси на мнѣ рѣкѡ твоѡ.

**Дѣкъ:** (пее прокимена);

**Чтѣцъ:** **Г**дѣи, да не ѣроствѣю твоѣю ѡбличѣши менѣ,

**Дѣкъ:** ниже гнѣвомъ твоимъ накажеши менѣ.

**Іерей:** Премѣдрость. **Чтѣцъ:** **К**о євреємъ стѣгѡ апѡстола пѡвла, чтѣние. (Ще се чете из Посланието на свети апостол Павел до евреите)

**Іерей (Дѣконъ):** **В**ѡнмемъ. (євреємъ, [зачѣло тѣла ѡ полѣ.] (гл. 12:6-13))

**Чтѣцъ:** „Братя, Господ наказва, когото обича; бичува всеки син, когото приема“. Ако търпите наказание, Бог постъпва с вас като със синове. Защото кой е този син, когото баща му не наказва? Ако пък оставате без наказание, на което всички станаха съучастници, тогава сте незаконни деца, а не синове. При това, ние бивахме наказвани от нашите по плът бащи и се свеняхме от тях: не ще ли се много повече покорим на Отца на духовете, та да бъдем живи? Защото те ни наказваха за малко дни, според както им беше угодно; а Тоя — за полза, та да участвуваме

в Неговата светост. Всяко наказание изпърво не се показва да е за радост, а за скръб; но отпосле на обучените чрез него то принася мирен плод на праведност. Затова „укрепете отпадналите ръце и отслабналите колене“ и направете с нозете си прави пътеки, та, което е хромо, да се не отклони, а по-скоро да се изцери.“

**Іерей:** Мѣръ чѣ. **Чтѣцъ:** ꙗ дѣови твоємѹ. **Іерей:** Премѹдрость.

**Чтѣцъ:** Глѣсъ дѣ, ꙗлнлѣѣа, ꙗлнлѣѣа, ꙗлнлѣѣа.

**Стѣхъ а:** Ѡдержѣша мѣ болѣзни смѣртныѣ, ꙗ потѣцы беззакѣнїѣ смѣтѣша мѣ.

**Стѣхъ б:** Болѣзни ѣдѣвы Ѡбыдѣша мѣ, предварѣша мѣ сѣти смѣртныѣ.

**Іерей (Дїаконъ):** Премѹдрость, прѣсти оѹслѣшимъ сѣѣгѣ ѣѹлїѣ.

**Іерей:** Мѣръ всѣмъ.

**Дїкъ:** ꙗ дѣови твоємѹ.

**Іерей:** Ѡ лѣкѣ сѣѣгѣ ѣѹлїѣ чтѣнїѣ. (Ще се чете от светото Евангелие според Лука)

**Дїкъ:** Слѣва тебѣ гдѣи, слѣва тебѣ.

**Іерей (Дїаконъ):** Бѣнмемъ. [ѣѹлїѣ ѡ лѣкѣ, зачѣло ѣ.] (4:38-44)

„В онова време Иисус влезе в къщата на Симона; а тъщата Симонова бе заболяла от силна огница, и Го молиха за нея. Като се приближи до нея, Той запрети на огницата, и тя я остави. Болната веднага стана и им прислужваше. А при заник-слънце всички, които имаха болни от разни болести, завеждаха ги при Него; а Той, като слагаше ръка на всекиго от тях, изцеряваше ги. Излизаха тъй също и бесове из мнозина с вик и казваха: Ти си Христос, Син Божий. А Той ги мъмреше и не оставяше да казват, че знаят, какво Той е Христос. А когато настана ден, Той излезе и отиде в самотно място; а народът Го търсеше и, като дойде при Него, задържаше Го, да си не отива от тях. Но Той им рече: и на другите градове трябва да блавестя царството Божие, защото затова съм пратен. И проповядваше в синагогите галилейски.“

**Лікз:** Сла́ва тебѣ гди, сла́ва тебѣ.

**Пѣсьнъ љ:** запѣвы:

**Пѣсьнъ й.**

**Клірїцы:** Пресѣ́ла трѣ́це, бже́ на́шз, сла́ва тебѣ.

**Лікз:** Пресѣ́ла трѣ́це, бже́ на́шз, сла́ва тебѣ.

**Кліріцы:** Бл҃гословѣмъ, Ѡца, ѡ сѣна, ѡ ст҃аго  
а҃ха, г҃а.

**Діакъ:** ѡ нынѣ ѡ прѣснѡ ѡ во вѣки вѣкѡвъ,  
амѣнь.

**Пѣснь д:** запѣвы:

**По ѡкончаніи канѡна, гласъ 5:** Достѡйно  
ѣсть, ѡакѡ воистиннѡ / бл҃жѣти тѣ бѣщѣ,  
приснобл҃женнѡю ѡ пренепорѡчнѡю, / ѡ мѣрь бѣ  
нашегѡ. / чѣстѣйшѡю херувѣмъ / ѡ славноѣйшѡю  
безъ сравненіа серафѣмъ, / безъ ѡстлѣніа бѣ слова  
рождшѡю, // сѣщѡю бѣщѣ тѣ велнчаѣмъ.

**Посѣмъ сѣгѡеа ѣктеніа:**

**Іерей (Діаконъ):** Помѣлѣи насѣ бже, по  
величѣй мѣти твоеѣ, мѡлимъ ти сѣ, ѡуслѣши  
ѡ помѣлѣи.

**Діакъ:** Гдѣ помѣлѣи, **трижды.**

**Ѡще** мѡлимсѣ ѡ богохранѣй странѣ нашеѣ,  
ѡ бл҃гочестѣивыхъ ѡ православноѣхъ хрѣтіанѣхъ, ѡ  
ѡ спасеніи ѡхъ.

**Гдѣ** помѣлѣи, **трижды.**

**Ѡще** мѡлимсѣ ѡ высокопревосѣщенѣйшемъ  
митрополѣтѣ нашемъ фѡтѣи, первоостоѡтелѣ  
бѡлгарскѣи ѡ истинно-православноѣ церкѣ, (ѡ  
превослащенѣйшемъ епископѣ вѣкторѣ,) ѡ ѡ  
всѣи во хрѣтѣ брѣтѣи нашеѣ.

**Гдн помнлѹи, трѣжды.**

**Ж**ивотомъ ѿ смѣртїю влчествѹай гдн, пощади насъ ѿ болѣзни смѣртныа ѿстави ѿ насъ: зане ѿчезаютъ ѿ насъ дѣла наши, ѿ ѹзрѣше крѣпость наша, ѿ погнѣаемъ до конца грѣхъ ради нашихъ. мѣтвѣхъ бѹди рабѹмъ твоимъ, въ покаѣнїи со слезами молимъ ти ся, оѹслыши ѿ помнлѹи.

**Т**и, Господи, Който властваш над живота и смъртта, пощади ни и отмахни от нас смъртоносната болест. Защото чезнат като дим дните ни, изсъхна нашата сила и погивае докрай заради греховете си. Бъди милостив към Твоите раби – с покайни съзри Ти се молим – чуй и ни помилвай!

**Гдн помнлѹи, трѣжды.**

**П**омни ѿ насъ плѹть сѣмь гдн, дѹхъ ходѹи ѿ не ѡбращаѹи ся, ѿ мѣтвѣхъ ѡбрати гнѣвъ твой праведнѹ на ны двѣжимыи, оѹстави болѣзнь, ѿ оѹтоли ѿзвѹ напрѣснѹ гѹбѹщю насъ: въ болѣзни сѣрдца стѣнаѹще, молимъ ти ся, оѹслыши ѿ помнлѹи.

**С**помни си, Господи, че ние сме плът, дихание, което отива и не се връща, и милостиво възпри праведния Си гняв към нас, прекрати болестта, премахни поразата,

която внезапно ни погубва; с болка в сърцето  
стенем: молим Те, чуй и ни помилвай!

**ГДН помилуй, трижды.**

**П**АЧЕ ВСѢХЪ СОГРЕШНІХОМЪ ТЕБѢ, Ѳ  
БЕЗЗАКОННОВАХОМЪ, ВЛКО, Ѳ ЯЩЕ ПОКАЊНІА НЕ  
СТАЖАХОМЪ ПРЕДЛОЖЕНІЕ НАШЕ ВМѢСТѢ ПОКАЊНІА  
ПРІИМІ, Ѳ НА МЛТѢ ПРЕЛОЖИСА: СМЕРТОНОСНАГѢ  
НЕДѢГА, Ѳ БОЛѢЗНЕЙ ЛЮТЫХЪ, ЯКѢ ВСЕСІЛЕНЪ  
СВОБОДНІ РАБЫ ТВОА, БОЛѢЗНЕННѢ СТЕНАЩЕ,  
МОЛИМЪ ТИ СА, СКОРѢ ОУСЛЫШИ Ѳ ПОМИЛУЙ.

**П**овече от всички съгрешихме и  
беззакония извършихме пред Тебе, Владико,  
и въпреки че не се сдобихме с покаяние,  
намерението ни вместо покаяние приеми  
и бъди Милостив: като Всесилен избави  
рабите Си от смъртоносно заболяване и  
тежки болести – с болка стенем и Те молим:  
скоро чуй и ни помилвай!

**ГДН помилуй, трижды.**

**Н**Е ПОМАНИ БЕЗЗАКОНІЙ Ѳ НЕПРАВДА ЛЮДЕЙ  
ТВОИХЪ, Ѳ НЕ ВНИДИ ВЪ СЪДА СЪ РАБЫ ТВОИМИ,  
НИЖЕ ОУКЛОНИСА ГНѢВОМЪ ТѢ РАБѢВЪ ТВОИХЪ. ЯЩЕ  
БЕЗЗАКОНІА НАЗРИШИ ГДН, КТО ПОСТОИТЪ: ПРАХЪ  
БО Ѳ ПЕПЕЛЪ СЪМЫ, Ѳ СОСТАВЪ НАШЪ ЯКѢ НИЧТОЖЕ  
ПРЕДЪ ТЮБЮ: НО ЯКѢ ЦЕДРЪ Ѳ ЧЛѢВКОЛЮБЕЦЪ  
ОУМЛРДИСА, Ѳ НЕ ПОГУБИ НАСЪ СО БЕЗЗАКОНЬМИ

на̀шнми, мо̀лимъ ти ѿ бѣже преблѣгій, о̀слы̀ши  
ѝ поми́луй.

**Не** си спомняй беззаконията и неправдите на Своите люде, не влизай в съд с нас и не се отдръпвай поради гняв от Своите раби! Ако забелязваш беззаконията, Господи, кой ще устои? Ние сме прах и пепел и естеството ни е като нищо пред Тебе. Но като Щедър и Човеколюбец смили се и не ни погубвай поради нашите беззакония, молим те, преблагн Боже, чуй и ни помилвай!

**Гдн** поми́луй, **трижды.**

**Не** хотѣй смѣрти грѣшныхъ, но ѣже ѡбрати́тисѧ ѝ живы́мъ бы́ти и́мъ, ѣкѡ животѧ ѝсточникъ, ѡживотвори́ насъ: бѣ́же бо ѣси́ живы́ми ѝ мѣртвыми ѡблада́ай, ѝ не погуби́ насъ грѣшныхъ смертоно́сною болѣзнію, пра́ведноу на ны наводи́мю, въ сокрѣше́нїи сѣрдца со слеза́ми мо̀лимъ ти ѿ, о̀слы̀ши ѝ поми́луй.

**Ти,** Който не искаш смъртта на грешните, но да се обърнат те и да бъдат живи, и Сам си Извор на живота – оживотвори ни! Като Бог, Който властва над живи и мъртви, не ни погубвай с тази смъртоносна болест, която справедливо ни изпрати, със съкрушени



сърца и сълзи Ти се молим: чуй и ни помилвай!

**ГДН помилѡи, трѣжды.**

**М**лѣтвѣнѡ прѣзри гдѣи, на ѡсловленіе людѣи твоиѡхъ, ѡ ѡумилосѣрдисѡ, ѡ повелѣи ѡггѡлѡ простѣршемѡ рѡкѡ своѡ, ѡже погубѣити всѣѡхъ насъ, ѡкоже ѡногдѡ при дѣдѣ повелѣѡхъ ѡси, ѡже довлѣити нынѣ, ѡ ѡудержати рѡкѡ своѡ, да не до концѡ насъ погубѣитъ. ѡ мы бо въ покаѣніи тебѣ ѡсповѣдающеѡ, ѡкѡ дѣдъ вопіемъ: согрѣшѣхомъ ѡ беззакѡнновѡхомъ, ѡ нѣсмѡ достѡйни твоегѡ млѣрдѣа. но ты самъ ѡкѡ щѣдръ, ѡдѣнагѡ ради бѣгосѣрдѣа твоегѡ ѡумолѣнъ бѣвѡ, покажи млѣти твоѡ дрѣвнѣа, ѡ пощѡди люди, ѡ ѡвцы пѡжити твоѡ, молимъ ти ѡ, ѡскѡрѡ ѡуслѣши ѡ помилѡи.

**М**илостиво погледни, Господи, на злочестината на Своите люде и се смили над нас! Както някога, във времето на Давид, нареди: „вече стига“, така заповядай на Ангела, вдигнал ръка да изтреби всички ни, да я възпре, та да не ни погуби тя докрай. И ние в покаяние ще изповядаме пред Тебе и като Давид ще викнем: съгрешихме и извършихме беззакония, и не сме достойни за Твоето милосърдие, но Ти Сам като

Щедър, склонен към милост от Своето добросърдечие, покажи ни милостите Си отвика и пощади людете и овците от Твоего пасище, молим Те, чуй ни скоро и ни помилвай!

**Гдн помнѣй, трижды.**

**Іерей възгласъ:** Оуслыши ны вѣже спсѣтелю нашъ, оупованіе всѣхъ концевъ земли и сущихъ въ мори далече, и милостивъ, милостивъ буди, вѣко, ѿ грѣсѣхъ нашихъ, и помнѣй ны. Милостивъ бо и члвчколюбецъ бѣхъ сѣи, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

**Діакъ:** ѿмнѣ.

**Паки и паки,** преклонѣше главы и колѣна, со оумиленіемъ, гдѣ помолнмса.

**Гдн помнѣй, трижды.**

## **МОЛИТВА**

Господи, Боже наш, чуй от Твоята светѣ висота молитвата, която ние, грешните и недостойни Твои раби, отправяме към Теб! Пред Тебе, Владико, съгрѣшихме, но и пред Тебе се и каем. С маловеріето, с пристрастіето си към временните блага и с

всичките си грехове пренебрегнахме Твоята  
благост и затворихме сърцата си за Твоето  
милосърдие! Но Ти, Господи, не влизай в съд  
с Твоите раби! Смирено Те молим: премахни  
заплахата от гибелната зараза, която  
залива света, изцели ни от малодушието и  
страха, дай ни в тези дни на изпитание дух  
на истинско покаяние, дух на търпение и  
надежда, дух на нелицемерна любов към  
нашите ближни. Укрепи ни, та да послужим  
на всички болни, страдащи, бедни,  
самотни, изнемогващи, които ни посочи  
Твоят благ промисъл, Господи. Помилвай  
ни, всеправедни и всемилостиви Боже  
наш, и ни удостой с благодарни сърца да  
въздаваме слава, чест и поклонение на Тебе,  
едната свята, единосъщна, животворяща  
и неразделима Троица – Отец, Син и Дух  
Свети – сега и всякога и във вечните векове!

**Діакъ:** Ѳмѣнь.

**Іерей:** (Діаконъ:) Премѹдрость.

**Іерей:** Пресѣла бѣе, спасѣ насъ.

**Діакъ:** Честнѣйшю херѹбїмъ ꙗ славнѣйшю  
безъ сравненїа серафїмъ, безъ ѳстлѣнїа вѣа слова  
рождшю, сѹщю бѹ тѣ величѣемъ.

**Іерей:** Сла́ва тебѣ хрѣтѣ бже, оупова́нїе на́ше,  
сла́ва тебѣ.

**Лікз:** Сла́ва, њ нынѣ: Гдѣ помѣлѣи, трѣжды.  
Бл҃гословѣ. (Влады́ко бл҃гословѣ.)

**И ѡбїе выва́етз ѡ сщ҃енника сицевы́й ѡпѣстз:**

**Іерей:** Хрѣтосз ѡстинный бгз на́шз, млтвами  
преч҃тыа своеа мѣре, њ всѣхз ст҃ыхз, помѣлетз  
њ спасѣтз на́сз, ѡакѡ бл҃гз њ чл҃вѣколюбецз.

**Лікз:** Ѡмѣнь. Гдѣ помѣлѣи, трѣжды.